Puerto Rico la colonia más explotada por E. U.

— Por HUGO CORRON —

Puerto Rico, pequeña isla de diez mil kilómetros cuadrados de extensión, una población de dos millones cuatrocientos mil habitantes, presa de la rapacidad del imperialismo norteamericano desde el 25 de julio de 1898, se prepara a decir "NO" a la farsa electoral de mañana martes. (Elecciones norteamericanas).

Las fuerzas populares, encabezadas por el Movimiento Pro Independencia (MPI), en que militan socialistas, comunistas, demócratas y liberales, o sea, todas las fuerzas patrióticas que luchan activamente por la independencia, han decretado un boicot contra esa comedia.

El MPI, como parte de su programa de combate contra el coloniaje de que es objeto Puerto Rico, ha lanzado la consigna de "huelga electoral", no más elecciones coloniales, 'independencia ahora".

Esta consigna corresponde a las aspiraciones de las masas populares, por lo que ha ido cobrando cuerpo y ganando adeptos entre el pueblo que lucha contra el desempleo, la miseria, la dominación del gran capital.

..El trece por ciento de las mejores tierras del país están ocupadas por bases militares de los Estados Unidos que ejercen un control total sobre los correos, aduanas, relaciones exteriores, poder judicial, comercio exterior, etc.

Una lista parcial de los patriotas presos en cárceles de Puerto Rico y Estados Unidos señala que entre 37 reclusos nacionalistas, (entre los que figuran cuatro mujeres), cumplen condenas por un total de siete mil ciento setenta y dos años, diez de ellos cumplen condena cada uno de cuatrocientos ochenta y cinco años de prisión, ocho cumplen ciento ochenta, tres cumplen noventa y nueve, otros tres setenta y cinco y el resto de doce a cincuenta años de presidio.

..El líder nacionalista Pedro Albizú Campos, quien se encuentra paralítico y mudo desde hace varios años como resultado del trato carcelario sufrido, cumple una condena de setenta y nueve años. ¿Qué hicieron estos hombres y mujeres para sufrir tan brutal castigo? ¡Lucharon por la libertad de su patria!

Los Estados Unidos no se aferran a Puerto Rico únicamente por su valor como fortaleza militar, sino que ejerce ahora un monopolio comercial que le rinde jugosos beneficios. Los monopolios gozan allí de privilegios ilimitados.

Las empresas norteamericanas establecidas en la isla no pagan impuestos por un período de doce a diecisiete meses y al caducar este plazo los inversionistas cierran momentáneamente sus fábricas para abrirlas poco después bajo otros nombres, disfrutando así de la exención contributiva hasta el infinito.

El gobierno colonial les extiende préstamos, les construye el edificio industrial, les entrena obreros altamente calificados, etc.

Contra esto luchan los patriotas puertorriqueños encarcelados.

Luis Muñoz Marín, escogido por el imperialismo como su agente colonial y Teodoro Moscoso, ex-coordinador de la "Alianza para el Progreso", encabezaron el grupo que asumió la responsabilidad por este estado de cosas en Puerto Rico, con la total entrega a Estados Unidos.

Este estado de explotoción colonial ha hecho de la isla un país de graves contradicciones económicas.

¿Puede catalogarse de industrial un país que produce tabacos y no elabora cigarrillos ni siquiera para su consumo doméstico?

¿Un país que produce café en cantidad y calidad considerables e importa café instantáneo de Estados Undos? ¿Un país de grandes salinas que importa sal elaborada? ¿Un país isleño con abundante pesca en sus mares que importa pescado y mariscos enlatados?

A los 66 años de dominación colonial bajo el control militar norteamericano, Puerto Rico se encuentra en una situación política que ni siquiera dispone de la mitad de los poderes autónomos con que contaba bajo la España monárquica y feudal.

Por todo ello, el pueblo y su vanguardia, el Movimiento Pro Independencia, se lanzan a la lucha al grito de "no más elecciones coloniales, independencia ahora".

El voto negro fue decisivo en el triunfo

NUEVA YORK Nov. 4.—Los comentarios de los resultados en las elecciones presidenciales, en las que el Partido Demócrata ha obtenido una extraordinaria mayoría sobre el Partido Republicano, admiten que el voto del ciudadano negro ha tenido una gran influencia en la victoria decisiva demócrata.

Se afirma que el resultado demuestra un cambio definido del elector negro, pasándose del Partido Republicano (el partido de Abraham Lincoln, el emancipador), al Partido Demócrata.

En el distrito de Harlem, predominantemente negro, en Nueva York, el noventa por ciento de la votación fue favorable a los demócratas.

El Estado de Virginia, tradicionalmente republicano, pasó a los demócratas por un decisivo voto negro.

Por otra parte, en Texas, la reelección del senador Ralph Harbourough, se considera que también fue decidida por el voto negro.

Acuerdo comercial Argentina y la URSS

BUENOS AIRES, Nov. 3.—En fuentes relacionadas con la empresa estatal "Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) se anunció que llegaron a su fin las negociaciones soviético-argentinas para una operación comercial adicional entre ambos países.

Los productos que serían objeto de intercambio son: según la información, trescientas mil toneladas de petróleo crudo soviético para el YPF a cambio de lanas, cueros y aceite de lino argentinos, productos agropecuarios de los que existe excedentes en el país.

Este intercambio por un valor de cada parte por cuatro millones de dólares, deberá efectuarse dentro de los próximos tres meses.

Turismo europeo para Cuba

LA HABANA 3.—La afluencia de turistas franceses a Cuba seguirá en aumento el año próximo, a la vez que se iniciarán los viajes desde Italia a la República del Caribe.

El "Clarte Club" de París, comunicó al Instituto Nacional de Turismo, en La Habana, que más de quinientos estudiantes franceses ya se han inscrito para pasar sus vacaciones de 1965 en Cuba.

Este año se iniciarán las excursiones de estudiantes de América y Europa. Durante el verano llegaron a Cuba 80 canadienses y más de cien franceses.

Recientemente fue suscrito un contrato con la agencia "Transtours", la cual espera trasladar a Cuba no menos de 300 turistas franceses el año próximo.

Una tercera agencia, la "Moniteur", también está organizando viajes a la República del Caribe.

En Italia, se preparan para venir a Cuba el Director General de "Italturist", Mario Petrucci, y Ernesto Matterucci, del "Ente Turístico Lavoratori Italiani" (ETLI).

Durante sus conversaciones en La Habana, con los funcionarios del Instituto Nacional de Turismo, se acordaron los primeros viajes de vacacionistas italianos.

Chou En Lai viajará a Moscú

PEKIN Nov. 4.—El Primer Ministro de la República Popular China, Chou En Lai, presidirá la delegación de su país a los festejos del triunfo de la revolución socialista de octubre.

La delegación china asiste a los festejos a invitación del Partido Comunista de la Unión Soviética.

Yo visité las guarderías infantiles de México

Entrevista con la Profesora Luisa González

Redactores de este semanario entrevistaron a la profesora Luisa González, quien acaba de regresar de México, después de asistir al Congreso de Unidad Femenina que acaba de realizarse en esa ciudad.

—"Queremos, doña Luisa, nos cuente algo de lo que más le haya interesado en su visita a México", le dijimos. Nos contestó así:

—Muchas cosas interesantes tendría que contar, pero en esta oportunidad quiero destacar especialmente la obra social que se realiza en México, para dar protección a los hijos de algunas madres que trabajan fuera del hogar. Conviene divulgar esta obra aquí en Costa Rica, donde se rechazó el proyecto de creación de "Hogares Escuela" con pueriles argumentos y olvidando los intereses de los hijos de las mujeres trabajadoras.

Cuando yo visitaba allá en México la Guardería Infantil que funciona en los pisos altos de la Secretaría de Educación Pública, y las otras que funcionan en algunos mercados de la ciudad, y veía a los niños disfrutando de toda seguridad y atención, recordaba los falsos argumentos del señor Ministro de Trabajo y del Jefe de la Oficina de Bienestar Social, que combatieron el proyecto presentado por el "Comité Pro-Hogares Escuelas". Estoy segura de que si ellos fueran a México a ver con sus propios ojos lo que significan estas instituciones cambiarían de criterio y no volverían a decir que la Guardería Infantil disuelve la familia o que rompe los lazos afectivos entre la madre y el niño.

Los niños alegres, sanos, bien alimentados y educados en sociedad desde los primeros meses de vida, adquieren hábitos y virtudes que los preparan mejor que en muchos hogares, para saber vivir en sociedad con sus semejantes. Por otra parte, las madres trabajan tranquilas y seguras, porque saben que sus niños están bien cuidados.

—¿Podría Ud. decirnos cómo se financian esas instituciones?

—Entiendo que hay varias formas de cumplir lo que respecto a protección de los hijos de las madres trabajadoras establecen las leyes de trabajo. Por ejemplo: me informaron que cada Secretaría del Gobierno, organiza esos servicios para los hijos de todas las madres empleadas en su Secretaría. Y naturalmente que todas ellas ponen gran interés en superar esos servicios. En las Guarderías de los Mercados parece que los comerciantes se han interesado y dan sus contribuciones a fin de asegurar buenas guarderías para los hijos de las madres que trabajan en los mercados. Además, el Instituto de Seguridad Social también ha puesto gran empeño en fomentar estas instituciones, de modo que las cuotas que dan los trabajadores también ayudan a financiar los gastos de las Guarderías Infantiles.

—¿Y cuánto pagan las madres que reciben el servicio de la Guardería Infantil?

—No podría informarle de todas, porque no tengo los datos exactos a mano, pero por ejemplo la directora de la Guardería de la Secretaría de Educación Pública me informó que las madres pagan allí DIEZ PESOS MEXICANOS MENSUALES, cinco colones costarricenses al mes, por atención que incluye alimentación, educación y cuidado de la salud del niño. Esta Guardería puede ser excepcional. Pero el dato es cierto. Por aquí en nuestro país, los jefes de Bienestar Social, dicen que ese servicio cuesta más de 200 colones y que por eso no se pueden establecer los Hogares Escuela. Sería conveniente que estos señores estudiaran y conocieran esa experiencia mexicana.

—Y esos servicios, cubren a todos los niños de México?

—Desgraciadamente no. Todavía hay en México millones de niños y de madres desamparadas que no reciben esos beneficios, especialmente entre los sectores campesinos, pero es indudable que se está creando una conciencia social muy positiva en el sentido de que todos tenemos responsabilidad en cuanto a la defensa y protección de los hijos de las madres trabajadoras.

Cada guardería infantil que se establece en un barrio o en una fábrica, es una lección viva para el pueblo, porque pone frente a sus ojos las posibilidades de realizar los derechos ineludibles que debe dar la sociedad a las madres y a sus hijos.

Estoy segura de que en la medida en que las organizaciones sindicales y femeninas promuevan y reclamen estos servicios, las guarderías aumentarán, aún con las limitaciones del régimen social imperante.

Y lo mismo se puede decir en Costa Rica: Tenemos que levantar la conciencia de las madres trabajadoras, para reclamar muchas, muchas veces, esos servicios para los hijos de las madres que trabajan fuera del hogar. Hace pocos meses el proyecto de Hogares Escuela fue rechazado por la Comisión de Asuntos Sociales en la Asamblea Legislativa; desgraciadamente no se ha oído la protesta ni el interés de las madres, ni de las organizaciones sindicales en defensa de ese magnífico proyecto. ¿Por qué? Porque todavía no hay la conciencia necesaria para reclamar con energía esos derechos. Nos toca pues, a todos seguir luchando sin descanso para hacer realidad ese proyecto de Hogares Escuela. En México me decía la periodista Adelina Zendejas, vienen luchando desde hace más de veinte años, en múltiples campañas, por prensa, radio y televisión, para conseguir lo que ahora tienen. Les falta mucho, naturalmente, son los primeros pasos. Si en Costa Rica las madres trabajadoras se organizan y luchan por conseguir los servicios de Guarderías Infantiles también se establecerán esas instituciones en nuestro país. Tenemos que entender que ni ese derecho, ni ninguno otro, nos caen del cielo; tenemos que conquistarlo organizándonos y haciendo conciencia porque la protección a los hijos de las madres trabajadoras es responsabilidad de toda la sociedad, nos dijo la profesora González para terminar.

Agresiones y desplantes de matonería sufren trabajadores bananeros

Continúan las represalias en la zona bananera. En finca Tamarindo el 3 de octubre fue injuriado y retado por el "apuntador", luego de haber éste ingerido licor, el obrero Guillermo Fuentes. Este mismo "apuntador" agredió con una botella a la señora de Fuentes, allanando su hogar. Posteriormente a estos hechos, apareció el mandador de apellido Avilés, con desplantes de matonería. Este señor en lugar de llamarle la atención y sancionar a "su apuntador" procedió a quitar del puesto de "chapulinero" al obrero, enviándole a desempeñar tareas inferiores y mal remuneradas. Lo amenazó también con llamarle la atención por escrito, debido a que había alojado en su casa a un dirigente sindical.

Todos estos desplantes y arbitrariedades han sido comunicadas al señor Inspector Regional de Trabajo de Golfito para que siente las responsabilidades del caso.

En la Finca Peral los trabajadores se quejan de que en muchas ocasiones no les pagan las áreas completas que tienen esas secciones, pues están mal medidas, lo que indica que es necesario que se haga una consecuente investigación y que se remidan dichas fincas. Existen dudas en relación a la verdadera cantidad de acres trabajados y pagados. Por temor a represalias los trabajadores omitieron darnos sus nombres, pero todos denunciaron esa anomalía.

En la misma finca, hay un barracón Nº 9899, que está en pésimas condiciones, pues no tiene alero en la parte donde está el comedor. Las mujeres y los moradores de este barracón cuando llueve no pueden comer.

También en la Empacadora de la Finca Laurel, los muchachos y trabajadores en general que allí laboran, se les discrimina en los salarios. No se les pagan las horas extraordinarias que trabajan.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Por la paz, por el desarme y contra el colonialismo

El dirigente juvenil Orlando Corrales dio cuenta al país del Fórum Mundial de la Juventud celebrado en Moscú, a través de un discurso dicho por "La Voz del Trópico" el viernes, del cual entresacamos párrafos sueltos

Setiembre es época del dorado otoño en Moscú. Los altos y graciosos abedules que pueblan los parques y los alrededores de aquella gran ciudad empiezan a recoger sus energías y sus galas, a prepararse para dormir la blanca siesta de los próximos meses. Las hojas caen por miriadas, un frío aún no muy recio lo penetra todo y los niños, los jóvenes y los viejos disponen su ánimo y su indumentaria para entrar en el largo y crudo período del invierno.

En Moscú, en otoño, sin embargo, ha llegado este año una primavera: la de centenares de jóvenes de todo el mundo. Muchachos y muchachas arribaban a la primera ciudad soviética representando a más de 300 organizaciones de 126 países. Todos venían atraídos por un objetivo común: participar en el Fórum Mundial de la Solidaridad de la Juventud y de los Estudiantes en la Lucha por la Independencia, la Liberación Nacional, por la Paz.

¿QUE ES EL FORUM?

¿Qué es y cómo surgió la idea de celebrar este Fórum? En Florencia, Italia, en febrero de este año se llevó a cabo una Conferencia Internacional de la Juventud y los Estudiantes por el Desarme, la Coexistencia Pacífica y la Paz. Allí 102 organizaciones juveniles acordaron celebrar el Fórum. Moscú fue elegido como sede.

Desde mucho tiempo atrás se hacía sentir la imperiosa necesidad de reunir en un gran encuentro a las juventudes del mundo entero para discutir, intercambiar experiencias, aunar esfuerzos, impulsar la solidaridad hacia las grandes luchas que libran los pueblos de Asia, Africa y América Latina por su plena Liberación Nacional, por conquistar su legítimo derecho a la libertad, a la justicia, a la felicidad. Esas luchas, ese proceso de Emancipación Nacional constituye en nuestros días un hecho de hondo contenido, que deja su nítida impronta en nuestra multifacética y abigarrada época.

El Movimiento de Liberación Nacional es un fenómeno de una gran importancia histórica.

El vergonzoso sistema colonial ha entrado en una profunda crisis. Millones y millones de seres humanos hasta hace poco brutalmente oprimidos y esclavizados, se han desatado las ligaduras y se han alzado a la conquista de su libertad. Se han puesto en movimiento las grandes masas populares que a muchos parecía, iban a permanecer sumidas para siempre en la ignominia, en la miseria, en el dolor, en la humillación. A tierra han venido a dar todas las "teorías" acerca de la imposibilidad natural de los negros, asiáticos y mestizos de entrar al gobierno de sus propios destinos, de dirigir su economía, de impulsar su cultura. Los pueblos, impostergablemente, se levantan, contra sus seculares opresores. El huracán de la Liberación recorre con furia incontenible las tierras de Asia, Africa y América Latina.

LOS LATINOAMERICANOS

Los pueblos latinoamericanos han entrado con paso vigoroso y decidido a la etapa de las grandes transformaciones. Por Cuba ha penetrado el torrente destructor de lo viejo y creador de lo nuevo. América Latina es una unidad indestructible. Todo este hermoso y extenso continente tiene una historia común. El pasado nos une. Pero sobre todo, el factor más poderoso de homogenización lo constituyen unos problemas y unas tareas únicos. La búsqueda de nuestro propio destino, de nuestro auténtico progreso, conlleva, necesariamente, la lucha contra un enemigo único. Esto define, en conjunto y en sus líneas esenciales un proceso, un camino también único. La arremetida contra la fortaleza de nuestros expoliadores implica la organización de la tropa de los pueblos latinoamericanos, en forma cerrada, sin grietas.

Por eso decenas de jóvenes latinoamericanos se trasladaron a Moscú, para allí, una vez más y ahora más que nunca, reafirmar su voluntad de unidad, su voluntad de lucha. Lo mejor y más combativo de la juventud de América se hizo presente en el Fórum.

LA DECLARACION

La última plenaria discutió y aprobó con base en el trabajo de las comisiones, una Declaración del Fórum. En ese importante documento se sintetizan todas las más esenciales ideas y experiencias recogidas en el transcurso de los debates. Además de un documento orientador y unificador acerca de la actividad que deberá desplegar la juventud del mundo en la consecución de sus sagrados objetivos de Emancipación Nacional.

En la Declaración se define el lugar que ocupa el Movimiento de Liberación Nacional dentro del marco de todas las fuerzas que en un torrente único pugnan por destruir el dominio imperialista en el mundo. Comprende acertadamente el papel de los Estados socialistas como el apoyo más efectivo e incondicional para el éxito pleno de su lucha.

La Declaración denuncia abiertamente las supervivencias del viejo colonialismo, las maniobras para continuar la subyugación de los pueblos por medio del neocolonialismo, y al imperialismo como su principal sostenedor.

También recomienda el documento final, la necesidad de continuar e intensificar la ayuda que todas las fuerzas democráticas y adictas a la paz deben prestar al desarrollo económico de los países recién liberados. La Declaración saluda a la juventud de esos países que entrega todas sus energías y capacidades a la causa de la reconstrucción nacional.

La Declaración hace su condena a la opresión nacional, al racismo, a los círculos guerreristas, a los maníacos atómicos que, si no se les frena son capaces de llevar al mundo a la monstruosidad de una tercera guerra mundial. Es particularmente acentuada la forma en que la Declaración llama a los jóvenes a poner cada vez más empeño y decisión en la defensa de la paz.

La lucha por la independencia nacional es una contribución vital al mantenimiento de la paz, y, al mismo tiempo, la lucha por la paz, coadyuva efectivamente a la liberación de los pueblos. Por eso la coexistencia pacífica es la única política realmente capaz de impedir el surgimiento de la guerra termonuclear mundial y asegurar una paz sólida.

En su parte final la Declaración sentetiza todas esas apreciaciones en los principios siguientes:

"Queridos amigos:

Les exhortamos a que,

—exijan la concesión inmediata y completa de la independencia a los pueblos que sufren aún el yugo colonial;
—desenmascaren los atentados de los imperialistas, de los colonizadores nuevos y viejos contra la libertad y la independencia de los pueblos;
—robustezcan, la solidaridad con los pueblos y la juventud que llevan a cabo una lucha nacional liberadora con las armas en la mano, y también por medio de otras muchas acciones;
—Intensifiquen la solidaridad con los pueblos de los países en desarrollo en su lucha por el auge de la economía y cultura nacionales, por la democracia y el progreso social;
—apoyen la lucha de los pueblos y de la juventud de los países que se encuetran bajo el yugo de los gobiernos reaccionarios y fascistas, por la conquista de la democracia;
—luchen resueltamente contra la amenaza de la nueva guerra mundial, por el desarme general y completo, por la prohibición del arma nuclear, por el cese de todas las pruebas nucleares, la liquidación de las bases militares instaladas en territorio extranjero;
—consigan la victoria de los principios de la política de coexistencia pacífica entre Estados con diferentes regímenes sociales;
—enarbolen más alto la bandera sagrada de la unidad del movimiento democrático y progresista internacional, movimiento de la juventud y de los estudiantes de todos los países y continentes."

MEDIDAS CONCRETAS

Pero el Fórum no se quedó en el plano de las declaraciones, de las resoluciones de solidaridad con ésta o aquella lucha en tal o cual país, sino que adoptó importantes medidas de tipo concreto. Se distingue, dentro de esas medidas, el acuerdo de formar un Fondo Internacional de Solidaridad que contribuya, por todos los medios posibles, como fuente de aprovisionamiento de lo necesario para largas y muchas veces cruentas batallas de los pueblos por su liberación, o para los que apenas dan sus primeros pasos en el camino de la vida independiente. El Fondo Internacional de Solidaridad representa un enorme impulso para la juventud revolucionaria de todos los países dominados por el imperialismo.

Valga la oportunidad en que hablamos de este Fondo de Solidaridad para destacar la labor de la delegación soviética en el Fórum. Fue ella la que propuso e impulsó esa idea, que ahora es una feliz realidad. La juventud soviética, en las voces de sus delegados, se distinguió también por el constante y entusiasta apoyo que brindaba a las luchas de nuestros pueblos. Una muestra de eso, entre los varios ejemplos que se pudieran citar, lo represntó su ofrecimiento, hecho en un mitin de solidaridad con el pueblo y la juventud de Viet Nam del Sur, de donar a esa juventud 50.000 dólares, 120 becas y miles de toneladas de medicinas. Definitivamente las juventudes de nuestros países saben que cuentan en la Unión Soviética y en sus organizaciones juveniles en particular, con una amigo y aliado, fiel y fraternal.

EL CASO DE DOÑA JOSEFINA

Muy a nuestro pesar, tengo en esta intervención que referirme a la delegada de la F.E.U., Sra. Josefina Branch. Ella que regresó al país sin esperar a que concluyera el Fórum, concedió al periódico "La Nación" una entrevista en la que no sólo se lanza abiertamente contra el Fórum sino que, especialmente, enumera una serie de actos, persecuciones, maniobras y ensañamientos de parte de todo el aparato de seguridad de la URSS que se dedicó, con el mejor de los empeños según lo que afirma, a vigilarla estrechamente. Esa situación infernal que realmente puede crispar los nervios de cualquiera, sin duda alguna que ha de conmover a muchos hasta las lágrimas. Eso siempre que nos mantengamos en el plano de la ficción de una novela de espionaje del F.B.I. que fue en realidad lo que se dejó decir en su entrevista la Sra. Branch.

Antes de seguir adelante quiero aclarar que por mi parte y en mi organización no existe rencor ni animosidad hacia la Sra. Branch y mucho menos hacia la F.E.U. Simplemente queremos dejar bien puesta en su lugar la verdad de las cosas.

No se hacía tampoco, como pretende hacer creer la señora Branch, propaganda bélica (por lo demás, y dicho sea de paso, tal propaganda está prohibida por ley en la Unión Soviética). En el acto artístico que tuvo lugar el día de la inauguración, se exhibieron películas denunciando los horrores de la guerra. Documentales de la Segunda Guerra Mundial nos mostraron las barbaridades cometidas por los nazis, y la necesidad de impedir que eso vuelva una vez más. Pero también se exhibieron en las mismas películas escenas de la lucha del pueblo vietnamita y de las barbaridades, que al igual que los nazis, comete hoy el ejército norteamericano en aquel pequeño país. Nada de lo que se exhibió es nuevo. Ya la revista "Life" en un reportaje sobre la guerra en Viet Nam, reprodujo escenas tan crudas o más que las que aparecían en las películas.

Decididamente la Sra. Branch concentró todo el odio del Gobierno soviético sobre ella. ¡Es un gran mérito que haya puesto en aprietos a toda una potencia mundial!

Es indudable que como la misma señora Branch dice ella no llevaba el cerebro lavado, sino todo lo contrario. ¡Bien que lo observamos!

Entre las víctimas de "su verdad en la cara" estuvieron dos jóvenes traductores con los cuales a ella le gustaba discutir. Y esto no tiene nada de malo. Como tampoco lo tiene el hecho de que siempre recibiera de parte de esos traductores respuestas que la hacían tambalear. "Su verdad" de la que se jacta haberla dicho "en su propia cara" a los soviéticos, a nosotros, aquí en Costa Rica, nos gustaría, en diálogo sereno y objetivo, examinarla, obtener en común todos sus ricos resultados. Esto podría interesar a sus compañeros estudiantes. ¡Así quedarían claras las cosas!

OPINIONES.—

ITCO no debe comprar Batáan

Las tierras de Batán (Limón) que ofreció devolver gratuitamente la United Fruit Co., hace varios años, al Estado, serán compradas por el ITCO en la suma de más de tres millones y medio de colones. Para ello contratarán un empréstito con el BID (Banco Interamericano de Desarrollo), que es una agencia de préstamos norteamericana. El BID prestará al Instituto de Tierras y Colonización más de once millones de colones. Según un convenio suscrito entre el ITCO y la Caja Costarricense de Seguro Social, esta última deberá pagarle a la Compañía Bananera tres millones y resto de colones durante nueve años. El ITCO pagará más de trescientos mil colones y además intereses sobre los saldos al 4 por ciento anual. El Instituto de Tierras y Colonización comprará los terrenos que ofreció devolver la United, los cuales forman un total de 10.492 hectáreas, 1.918 m2., 82 decímetros y 52 cm2., incluyendo en esa compra el edificio de la desfibradora de abacá y todas las demás construcciones existentes, excepto la maquinaria instalada allí.

Con el empréstito que contratará el ITCO con el BID será financiado "un poco más de la mitad del costo total del proyecto de colonización".

El Instituto proyecta asentar un total de seiscientas familias de campesinos que carezcan de tierras. A cada una le venderá ocho hectáreas y serán destinadas 4.487 hectáreas para siembras de banano y otros cultivos para su explotación cooperativa.

La finca Batán tiene muchos precaristas con largos años de laborar sus parcelas. Creemos justo que ellos reciban su tierra gratuitamente. El proyecto discrimina a los que tienen menos de diez años de poseer y trabajar sus terrenos. Los poseedores en precario con menos de diez años, así como las familias que sean asentadas allí, contraerán al comenzar no más la cooperativa una deuda que pasa de los tres millones y medio de colones. Aquí es donde está el problema más grave de la colonización que se proyecta hacer en Batán. Nos parece injusto que se paguen esas tierras nacionales a los accionistas de la United. La United las había ofrecido gratis. Además, desde hace muchos años esos terrenos se encuentran abandonados.

Creemos que el Estado está en capacidad de frenar el absurdo de enriquecer más a los accionistas de la Yunai, a costa del trabajo de más de 600 familias campesinas. Para ello existen dos caminos: o que se obligue a la United a hacer buena su anterior oferta o que sea expropiada por razones de utilidad pública, pues la empresa dejó de trabajar esos terrenos hace mucho tiempo.

JOSE ROJAS

Superitendente de la Yunai viola derecho libre de Sindicalización

Golfito, 27 de octubre de 1964
Señor
Inspector de Trabajo
Golfito.

Estimado señor Inspector:

Pongo en su conocimiento una nueva violación al derecho de libre sindicación cometida esta vez por el señor Superintendente de la Compañía Bananera de Costa Rica en Puerto González Víquez, conocido por Ñato García. El hecho ocurrió así: hace muy pocos días, la empresa le notificó al trabajador Lino Martínez Carvaca, de finca Peral, que debía recibir sus vacaciones de seis días. Como dicho trabajador estaba en ese preciso momento, suspendido en sus labores por enfermedad, resultaba impropio e ilegal que le ordenara recibir vacaciones. El trabajador decidió ir a la Oficina de la empresa en Laurel con el dirigente sindical Sabino Juárez Juárez a plantear su inconformidad. Un empleado de la oficina dicha los atendió y le dijo al trabajador que volviera al día siguiente. Este se presentó al día siguiente y se encontró con que lo atendió el propio Superintendente y no para resolverle su problema sino para manifestarle lo siguiente: "Para qué viene usted aquí con ese dirigentes del sindicato; no ve usted que ese no es más que un sapo vendepatria"; y añadió otros insultos más.

Dice el Código de Trabajo en su artículo 70, inciso c): "Queda absolutamente prohibido a los patronos: ... c) Obligar a los trabajadores, cualquiera que sea el medio que se adopte, a retirarse de los sindicatos o grupos legales a que pertenezcan, o influir en sus decisiones políticas o convicciones religiosas."

Pido a usted investigar el caso y proceder luego a prevenirle al señor Ñato García que debe abstenerse de ejercer presión sobre el ánimo de los trabajadores para que se retiren del Sindicato; así como dirigir oficio al señor Gerente de la Compañía Bananera de Costa Rica a fin de que gire instrucciones a sus subalternos de que se abstengan de violar el inciso c) del artículo 70 del Código de Trabajo.

Atentamente,

ALVARO MONTERO VEGA

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Se obliga a los agricultores de San Juanillo a pagar tierras que hace años les pertenecen

Deben luchar hasta conseguir que el ITCO los libere de la obligación de volver a comprar sus fincas propias, dice en el presente artículo de inmenso interés público el profesor Adán Guevara

El periódico "La Nación" informó, la semana pasada, que los precaristas guanacastecos de San Juanillo recibieron ya los "títulos de posesión" de sus fincas propias. Se los entregó el señor Gerente del Instituto de Tierras y Colonización, en una ceremonia solemne a la que asistieron el señor Presidente de la República, algunos Ministros y varios miembros del Cuerpo Diplomático.

La crónica dice que las altas autoridades aprovecharon el acto para hacer discursos impertinentes y osados de propaganda electoral.

La opinión pública se enteró con repugnancia de esta denuncia grave, porque no es la primera vez que se publica.

Pero yo considero conveniente señalar algunos otros vicios de mayor magnitud que el de la "politiquería", en este asunto que han dado en llamar "solución legal y justa de los problemas agrarios".

Examinemos hoy, aunque sea rápidamente, el caso de San Juanillo.

Ya en 1956 se calculaba la población de esta zona en ochocientos precaristas.

Ahora son varios millares de familias campesinas, procedentes de todas las regiones del país, las que han colonizado la zona de San Juanillo formando varios pueblos como El Socorro, La Libertad, Punta Caliente, Progreso, Jazminal, Palmar, Limonal y otros, con escuelas públicas, muelles, campos de aterrizaje, pulperías y demás establecimientos necesarios para la vida civilizada.

Todo lo han hecho a costa de sus esfuerzos colectivos, sin pedir ni recibir ayuda del Gobierno Central ni de la Municipalidad, porque son laboriosos y devotos del progreso.

Se han visto obligados a desplegar intrepidez y coraje para enfrentarse primero a la hostilidad personal del señor Sobrado y, después, a la persecución encarnizada del Resguardo Fiscal, azuzado por las campañas alarmistas de publicidad que ha mantenido tesoneramente doña Luz de Sobrado, en su doble condición de propietaria intransigente y de Presidenta de una asociación de damas linajudas y reaccionarias.

El señor Gerente del Instituto de Tierras y Colonización estaba obligado a abordar este problema de San Juanillo, conforme a los Artículos 43 y 52 de la Ley de Tierras y Colonización, dándole preferencia sobre otros de carácter menos crítico, pero no lo hizo.

Se limitó a proponer que se trasladaran los colonos a otra zona de baldíos nacionales, distante más de cien kilómetros de San Juanillo.

Naturalmente, los colonos rechazaron esta componenda, que sólo beneficiaba al latifundista señor Sobrado.

Sólo entonces se vio forzado el Instituto de Tierras y Colonización a buscarle solución al conflicto en una forma aceptable para los precaristas y para el terrateniente.

Todos somos testigos de la forma irrespetuosa y agresiva con que los dueños del latifundio han recompensado esta conducta timorata del Instituto.

A pesar de lo dicho, el Instituto no se ha decidido a emplear los recursos eficaces que le brinda la Ley de Tierras y Colonización para moderar, siquiera, la insolencia de los ataques públicos y pertinaces que recibe. Investigar, por ejemplo, si es lícita o no la pertenencia del latifundio, constatar si hay diferencia entre la cabida inscrita y la cantidad de terreno que el latifundista posee en la realidad, para recuperar el exceso que hubiere, sin pago de ninguna especie, hacer efectivo el cobro del impuesto progresivo sobre las tierras incultas, etc.

Suponíamos que el Instituto había resuelto ejecutar alguna de estas disposiciones legales y que doña Luz estaba enojada por eso, pero nos equivocamos. El Instituto no ha investigado cómo acaparó tantos miles de hectáreas el señor Sobrado, a quién le compró, en qué condiciones, a qué precio.

Lo que sí está claro es que don Lico ha sacado riquezas enormes en maderas preciosas y en productos agropecuarios de este latifundio y de la milla marítima, durante varios lustros, porque doña Luz lo ha dicho públicamente, impugnando avalúos diversos de los peritos oficiales.

El Instituto de Tierras y Colonización ha invertido cerca de dos millones de colones en la compra de las trece mil y pico de manzanas de este latifundio, que es la porción del mismo colonizada por los precaristas. Una porción apenas, entiéndase, y todavía queda un saldo de varios miles de manzanas del latifundio en cuestión.

Sin embargo, doña Luz sigue brava, insaciable en su encono, ocupando páginas enteras de los diarios con llamamientos a la sublevación de los terratenientes nacionales contra las Instituciones del Estado.

A los agricultores de San Juanillo no les hicieron ninguna dádiva en la Asamblea rimbombante de la semana pasada.

Desde hace doce, quince o más años ellos son poseedores de sus fincas modestas, porque las crearon y las han mantenido con su trabajo difícil y perseverante.

Bueno ha sido que recibieran los títulos de posesión, pero hizo mal el Instituto si (a cambio de los documentos) los obligó a comprometerse a pagar esa tierra que les pertenece a ellos y a nadie más.

Más de doscientos de estos agricultores fueron sometidos a proceso y sentenciados a condena durante la tramitación lenta de este asunto. Varios de ellos estuvieron encarcelados a consecuencia de las campañas "cristianas" de doña Luz; la "justicia" los tuvo presos.

Pero nada de esto consiguió acobardarlos ni dividirlos: siguieron cultivando sus parcelas con abnegación redoblada y defendiendo sus derechos comunes solidariamente, como una gran familia compacta.

Ahora deben seguir luchando, con la misma cohesión y con el mismo valor, hasta conseguir que el Instituto de Tierras y Colonización los libere de la obligación de volver a comprar sus fincas propias, porque esto es injusto.

La conducta viril de los colonos de San Juanillo servirá de modelo y de estímulo para los millares de precaristas que se encuentran esparcidos, en más de cien núcleos, por todo el territorio nacional.

Esta lucha se mantendrá planteada, y se agudizará con ritmo acelerado, mientras no se promulgue una verdadera Ley de Reforma Agraria.

Respuesta al Seguro Social

Contestamos al Lic. don Rodrigo Fournier, Gerente de la Caja Costarricense de Seguro Social:

Primero: Estamos debidamente capacitados para sostener que la estructura del edificio de 16 pisos que la Caja está construyendo en el corazón de la capital, para alojar su planta burocrática, costará 10 millones de colones. Lamentamos que don Rodrigo para refutarnos haya apelado a un truco. Habla de lo invertido en materiales "en su estado actual", pasa por alto lo invertido en mano de obra, dirección, administración, etc.; y pasa por alto que nosotros no nos hemos referido "al estado actual" sino al valor de la estructura ya terminada.

Segundo: Después de la estructura —que como decimos costará 10 millones de colones— sigue el acabado. Para esto se abrirá una nueva lictación. ¿Será posible que el señor Gerente lo ignore? ¿O creerá el señor Gerente que los empleados se van a meter en una mole de cemento sin pintura, sin electricidad, sin cañería, sin vidrios y sin muebles? Ignoramos por qué la Caja no hizo una sola licitación. Tal vez para disimular el verdadero costo de la obra. Pero le informamos al señor Fournier, con base en datos absolutamente serios salidos de los propios organismos técnicos de la Caja, que el acabado puede costar de 6 a 10 millones de colones. Tal vez conviene advertir aquí que sólo los mármoles italianos que se compraron para forrar el edificio costaron más de 300.000 colones.

Tercero: El terreno en que se está construyendo el edificio vale alrededor de 10 millones de colones. Son más de 10.000 varas cuadradas. El edificio ocupa una parte del enorme terreno y el resto se dedicará a parqueo, jardines, etc. El hecho de que el Gobierno le hubiera entregado ese dinero a la Caja por 3 millones no modifica nuestro cargo. La Caja pudo haber conseguido en los alrededores un terreno de un medio millón de colones y habría economizado nueve y medio.

Cuarto: Sumemos: 10 millones la estructura, 10 millones del terreno y 6 del acabado —colocándonos en el mínimum previsto— serían 26 millones. Pero el acabado puede valer más y por esto no anduvimos descaminados cuando hablamos de 30 millones. Si el señor Fournier quiere bajamos a 26. Pero con esto no se modifica la situación en lo sustancial. Queda en pie nuestro cargo: la Caja invierte 26 millones en un edificio destinado a alojar su aparato burocrático y la mayor parte de esos 26 millones le serían más útiles al país si hubieran sido invertidos, como la Ley lo autoriza, en actividades encaminadas a sacar al país de la miseria. Luchar contra la miseria es la mejor manera de fortalecer la seguridad social.

Denuncian malos tratos en Industria Mil Colores

Ante la Inspección General de Trabajo se ha presentado una queja de los trabajadores de Industrias Mil Colores por las arbitrariedades que comete contra ellos la dirección de la empresa.

Dicen los quejosos que cuando salen a almorzar, a mediodía, hay ocasiones en que grupos de trabajadores llegan momentos después de que se han cerrado las puertas de entrada. Si llegan un minuto tarde, tienen que perder el día completo, aunque hayan trabajado la mañana. Pero además, no se les deja entrar a sacar sus pertenencias, y muchas mujeres tienen que irse para la casa con los zapatos viejos que usan para trabajar. Las que son estudiantes, y que han llevado sus útiles, tienen que dejarlos, porque no se les permite entrar a recobrarlos.

Dicen también que cuando llegan Inspectores de Trabajo, éstos interrogan a las trabajadoras delante de los jefes, lo cual impide que éstas se expresen con libertad. El Inspector que hizo la última visita, las llamó a la oficina del Jefe Eloy Rojas y allí les preguntó si tenían algún problema. Ellas juzgan que hay parcialidad en favor de la empresa.

La comunicación pide el envío de un Inspector para que se comprueben estos hechos y se obligue a la empresa a cumplir las leyes y los principios de la justicia.

CGTC pide proyecto de Banco Obrero

El Secretario General de la CGTC ha dirigido al Ministro de Trabajo la siguiente carta:

Estimado señor Ministro:

La prensa nacional ha venido informando sobre un proyecto elaborado por Ud. tendiente a sustituir el actual sistema de auxilio de cesantía y la creación de un Banco Obrero.

Como es de suponer, nuestra Confederación General de Trabajadores Costarricenses, —C.G.T.C.—, se siente interesada en tener conocimiento del proyecto en cuestión, ya que por su importancia afecta los intereses de la clase trabajadora y debe ser estudiado muy detenidamente por las organizaciones sindicales.

Nuestra C.G.T.C. por lo tanto, muy respetuosamente solicita a Ud. se sirva proporcionarnos una copia del proyecto mencionado para su estudio y con base a las conclusiones que saque trazar nuestra línea al respecto.

En espera de la atención que se sirva darle a la presente, me suscribo atentamente,

GONZALO SIERRA CANTILLO
Secretario General de la C.G.T.C.

SALSA PICANTE

CARLOS LUIS FALLAS.

★

FORMOSO Y LOS AGRICULTORES POBRES Y MEDIOS

Nuestra "Salsa Picante" de la semana pasada le regó la bilis a don Manuel Formoso. Y nos dedicó entonces toda "La Columna" de "La Nación" del lunes 2 de los corrientes, con un insulto inicial grosero, resobado y calumnioso. Concretamente ¿cuáles hechos le desfiguré yo al Sr. Formoso? ¿Defiende o no el Sr. Formoso el desarrollo de las grandes haciendas altamente mecanizadas y tecnificadas, de las grandes explotaciones agrícolas de tipo capitalista? ¿Está o no el Sr. Formoso contra la distribución de parcelas a los campesinos que las necesitan?

Dijimos que la solución del problema agrario que defiende el Sr. Formoso es la misma que mantienen "La Nación" y la ANFE: toda la ayuda del Estado para que los señores terratenientes puedan levantar grandes y modernas explotaciones agrícolas de enorme producción; y que a los jornaleros y a los campesinos pobres y medios se los lleve el demonio. Y a eso nos llevaría la aplicación en Costa Rica de la política agraria que defiende el Sr. Formoso.

—o—

En su arremetida del lunes el Sr. Formoso complica y remacha su tesis. Considera minifundio una finca de 25 manzanas. Y dice que ya se ha comprobado **"que el minifundio en la agricultura es de consecuencias económicas quizá peores que el latifundio"**. ¡Una hábil manera de defender a nuestros insaciables latifundistas! Por esa defensa hasta pueden pedir su beatificación las cristianas señoras de ciertos latifundistas guanacastecos. "El Beato Manuel Formoso, defensor de los sufridos acaparadores de tierras". Suena bonito, ¿verdad?

Conste que nosotros no consideramos minifundio una finca de 25 manzanas. En Holanda, Bélgica, Japón y muchos otros países hasta resulta un verdadero latifundio. En nuestra Meseta Central, en ciertas zonas dedicadas al cultuvo de hortalizas, 25 manzanas de tierra son una verdadera fortuna.

—o—

Nos dice el Sr. Formoso que si a un campesino costarricense se le dan 25 manzanas, por falta de crédito tendrá que mal cultivarlas con las uñas, etc. Es cierto. Como es cierto también, aunque no lo diga el Sr. Formoso, que en cambio al señorón que aparece dueño de 500, 1.000 y más manzanas, el Gobierno le da, a través de la banca nacionalizada, todos los créditos que pida. Pero esto no demuestra que para la agricultura las fincas de 25 manzanas sean peores que los latifundios. Lo que demuestra es que el Gobierno es un gobierno de clase, de capitalistas y para capitalistas, que ayuda a los ricos a hacerse más ricos y que sólo se acuerda del pueblo a la hora de imponerle impuestos.

LA RUINA DE LOS CAMPESINOS

Fueron ideólogos burgueses los que, a fines del siglo XIX y a principios del XX, trataron de demostrar la inevitabilidad de la pequeña producción como base agraria del desarrollo industrial y, sobre todo, como medio de impedir la formación de la alianza revolucionaria obrero-campesina. Ellos embellecieron la pequeña producción y proclamaron su superioridad sobre la gran producción. Y fueron precisamente los marxistas, con Lenin a la cabeza, los que teóricamente primero y en la práctica después, hicieron polvo ese falso planteamiento de la cuestión agraria.

—o—

Ahora en los Estados Unidos y en todos los países capitalistas altamente desarrollados, el gran capital se está adueñando del agro e impone allí el desplazamiento de las fincas pequeñas y medias por la gran hacienda de tipo capitalista, de enorme producción a bajo costo gracias a las máquinas, a la técnica y a la química, etc. Esta política significa la ruina de millones de agricultores pequeños y medios. Según datos oficiales, de 1954 a 1959 desapareció en Estados Unidos un millón de granjas. En Francia se arruinan cada año más de 30 mil haciendas pequeñas y medias. En Italia, de 1954 a 1959, abandonaron la agricultura 600 mil pequeños propietarios y medieros.

¿Y en la España de Franco, que el Sr. Formoso nos exalta ahora como un ejemplo digno de imitarse? Allí, gracias a esa nueva política agraria, cuatro señores acumulan millones; pero miles y miles de jornaleros y de campesinos arruinados tienen que emigrar cada año a otros países europeos en busca de trabajo.

La política agraria que nosotros proponemos para Costa Rica es mil veces más humana y más justa. Favorece a los jornaleros, a los campesinos pobres, a los campesinos medios. Y favorece a todo el pueblo.

EL TRIGO Y EL SOCIALISMO

La Unión Soviética le compró trigo a los Estados Unidos. Y esto, según el Sr Formoso, prueba la eficacia del sistema capitalista y el fracaso del socialismo. Pero no hay tal. Los capitalistas yanquis vendieron trigo. También hace algún tiempo quemaron trigo; y echaron a los ríos centenares de miles de toneladas de verduras, de huevos, de leche. ¿Es que entonces estaban hartos todos los norteamericanos negros y blancos? ¿Es que entonces nadaban en la abundancia los países latinoamericanos "amigos" de los Estados Unidos?

Podemos probar con datos oficiales que entonces, y ahora también, en Estados Unidos había miles y miles de familias negras y blancas a media ración, viviendo en tugurios infectos y cuyos niños dormían en el suelo y eran atacados por las ratas. Que faltaban escuelas y que muchas de las que existían funcionaban en locales miserables, donde los escolares tenían que escuchar las lecciones un rato de pie y otro sentados, turnándose, por falta de pupitres. Etcétera. Para mantener los precios altos, los capitalistas yanquis destruían la producción que necesita parte del pueblo norteamericano. ¡En este régimen los amos de la producción pueden destruir o vender lo que necesita su propio pueblo!

En la Unión Soviética no puede ocurrir semejante monstruosidad. Allí todos trabajan, pero para beneficio de todos. Todos tienen igual derecho a la comida y cómo adquirirla. Y si, por ejemplo, escasea el trigo, tienen suficiente riqueza acumulada para comprarlo donde lo vendan. Comprarlo para ellos y para los países amigos que lo necesiten.

★

Detenido el Ingeniero Dengo por una patrulla de cubanos

Se nos informa que hace unos cuantos días el ingeniero don Jorge Manuel Dengo, alto funcionario del Gobierno, fue víctima de un penoso incidente en un lugar del Norte del país. Parece que el señor Dengo, que andaba en funciones de su cargo, fue detenido por un grupo de cubanos armados e interrogado sin ningún respeto para su condición. Tenemos entendido que el señor Dengo presentó su protesta ante las autoridades respectivas ya que el atropello fue cometido por personas que no están investidas de ningún carácter de autoridad y que no tienen derecho a andar armadas. Ignoramos el resultado de esa denuncia.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Que no nos suceda lo que a los pochos y a los portorriqueños

Por BALBANERA.

Nos parece una cosa muy acertada y digna del más amplio apoyo la idea de crear una legislación con el fin de preservar la integridad, pureza y corrección de nuestro idioma.

●

En tal iniciativa del Sr. Ministro de Educación Lic. Ismael Antonio Vargas, que viene a ser el resultado de la campaña mantenida por los notables filólogos don Cristián Rodríguez, Cosme de la O y el Sr. Guerra, todos los ticos debemos colaborar con empeño y entusiasmo.

●

Sumidos como hemos estado en un peregrinaje que ya va llegando a las dos décadas, por este Mar Muerto de la pedantería on mando y de un desaforado entreguismo material y moral sin escrúpulos, los costarricenses hemos perdido —no digamos "hasta el modo de andar" sino lo que es peor— "hasta el modo de hablar".

●

Por lo pronto nos encontramos ya casi en la cumbre de una Torre de Babel, a cuyas alturas ni entenderemos ni nadie nos va a entender lo que decimos.

●

En la América del Sur, donde los anglicismos no han podido todavía hacer su agosto, se les dice "rurales" a lo que aquí, nuestros coterráneos —obligando la lengua a retorcimientos, contracciones y peripecias de adaptación a un sonido o acento que no tiene en su sencillez, claridad y llaneza el idioma castellano— llaman "station wagon", sin poder disimular al decirlo un cierto esfuerzo petulante y ridículo. Algunas personas dicen "camioneta", lo cual es más aceptable aunque no aparezca en el léxico.

●

Una profesora de inglés nos contaba que en Texas, donde la especie de papiamento que hablan es algo deplorable, una señora le decía a su amiga:

Mi hijo estaba zorro porque no hallaba jobo, pero ahora está gayo, porque hizo una aplicación y anda deliverando groserías en la marqueta.

Lo cual, puesto en buen romance viene a ser:

Mi hijo estaba triste porque no hallaba empleo, pero ahora está alegre, porque hizo una solicitud y anda repartiendo comestibles en el mercado.

●

Los anglicanismos se cuelan como la ceniza del Irazú o como la peste por todas partes.

●

Hay cierta presunción de atraer consumidores o compradores, poniéndole a los negocios nombres en inglés. Estas son algunas de las varitas mágicas para atraer la clientela:

Dry Cleaning
Beauty Parlor
Night Club
Drive Inn
Barber Shop.

En las comidas no volvieron a llamar por su nombre al pastel: se dice "pai". También dicen: "jaibol", "aiscrim", "barbekiu", etc.

●

La vida privada, el vestido, el aseo personal, se expresan en inglés. No dicen corpiño sino brassier, no dicen chaqueta sino yacket y como el español rehuye la t final, lo que se oye es "yaque". Tampoco dicen que se van a lavar la cabeza sino que se van a dar un champú. Y en cuanto a la vida social se fueron a pasar el "guiken" o la "jonimun" a tal o cual parte, en tanto que el "o-kei" en lugar de "está bien", nos suena en el oído como un latiguillo deprimente.

●

La verdad es que ya no se sabe en qué país vivimos.

●

Ahora, cuando va a nacer un "beibi", le hacen a la señora del trance una fiesta que se llama Baby-shower. Amigas y festejada se reúnen a matar el tiempo en un "ti-parti", juegan canasta y le regalan al todavía non-nato, los montones de chunchitos para el ajuar.

●

Otra cosa que resulta chocante, ridículo e indigno es el apóstrofe inglés en sentido posesivo, unido a nombres españoles tales como:

Marta's Beauty Shop
Tulio's Bar

que se encuentra uno por esas calles y carreteras.

●

En la legislación que proyecta crearse, contra los nombres ingleses en los negocios, tiendas, etc., cabe considerar también que Costa Rica ha tenido en su historia hombres de gran relieve histórico, intelectual y científico, cuyos gloriosos nombres no deben ser desplazados por los de personajes extranjeros, con méritos que no vamos a negar —unidos a la historia o la vida institucional de sus propios países— pero que no tienen que ver mayor cosa con nuestra propia realidad.

●

Del mismo modo en lo geográfico sería fatal la intromisión de términos extraños. La toponimia les da un verdadero y singular carácter a los países y nunca debiera permitirse el cambio de nombres indígenas por nombres de santos.

●

En Costa Rica hay un punto que se llama Vista de Mar.

●

En San Juan de Puerto Rico, a un punto geográfico con las mismas características de posición, altura y panorama, nuestros infortunados hermanos del "Estado Libre Asociado" tienen que llamarlo: Ocean View.

LOS MILITARES...

necesitaba defender y llevar la revolución boliviana a etapas más avanzadas. Lechin y Siles Suazo no lograron hacerlo desistir y se le enfrentaron con todos sus recursos. Fuerzas internacionales y derechistas de Bolivia le echaron leña a la hoguera y consiguieron enfrentar a un Gobierno, que consideraban de izquierda, con los mineros y los estudiantes. El choque no fue por principios, sino por ambiciones políticas. Así lo confesó el propio Paz Estenssoro después de que fracasó su maniobra para ganar simpatías en las esferas oficiales de Washington atribuyéndole a la embajada checa intervención en el conflicto. Paz Estenssoro, no obstante que había impulsado en Bolivia muchas reformas que se consideran revolucionarias, en los últimos tiempos había comenzado a hacerle concesiones a Washington a extremos que pueden calificarse de traición. Sin embargo, los militares y los monopolios yanquis consideraban que las concesiones de Paz Estenssoro no podían frenar el desarrollo revolucionario de las fuerzas populares de Bolivia. Por eso contribuyeron a avivar la hoguera hasta obtener el remate conocido. Conforme a su política, llegaron a la conclusión de que en Bolivia hacía falta una dictadura militar decidida a aplastar a todos los sectores democráticos del pueblo boliviano. La táctica de enfrentar a un gobierno izquierdizante con las fuerzas democráticas de un país les dio buen resultado en este caso. El general René Barrientos, nuevo mandatario de Bolivia, es militar adicto al Pentágono. Las izquierdas se dividieron en Bolivia y ahora les cayó encima una dictadura militar.

COMPACTACION DESCOMPACTADA

Por más doctor que sea el Doctor
y más sabio el Mono Sabio . . .
estos, Sabio ay Doctor, que sois ahora
campos de lucha libre y match de box,
fueron un tiempo líderes famosos.

Torpe y de mala fe...

pañía Bananera y a las autoridades fiscales que actúan bajo su presión. Y de mala fe, porque nadie más que ellos, que sí son protegidos por la Embajada Norteamericana, saben que es una enorme mentira que la Compañía Bananera vea con ojos tolerantes nuestra actividad sindical.

La realidad es otra: es que nosotros no le pedimos permiso a nadie para trabajar y luchar en defensa de los trabajadores; a nosotros no nos detiene ni la matonería de los capataces de la Bananera ni las amenazas o actuaciones arbitrarias de las autoridades fiscales. Por lo tanto nuestro trabajo se ve, se nota en todas las fincas bananeras. No tenemos la culpa de que los señores de la Rerum Novarum no realicen ninguna actividad importante en la zona bananera, y que tampoco se la exijan a sus subalternos del Sitracoba.

ALVARO MONTERO VEGA
Srio. de Asuntos Legales de la Unión de Trabajadores de Golfito.

PAGUE Puntualmente "LIBERTAD"

LA ECONOMIA ESTA SEMANA.—

DISVIRTUAN OBRA DE LOS CAMARADAS

Han salido a relucir suficientes trapos sucios, mejor diríamos asquerosos, en la discusión entre la conocida Cooperativa de Leche Dos Pinos y la Unión de Productores de Leche Montealegre. La réplica final al parecer ya fue dada el lunes por el señor Cañas Alvarez, gerente de la Unión de Productores.

●

Entre otros cargos el señor Alvarez le hace a la Cooperativa los siguientes: Primero, la Dos Pinos burla todos los días la legislación respectiva. Segundo, la Dos Pinos se ha convertido en un monopolio que maneja los precios de la leche no en beneficio de los consumidores sino de un reducido grupo de propietarios. Tercero, la Dos Pinos ha logrado que altos funcionarios del Gobierno (socios también de la Cooperativa?) le entreguen una planta deshidratadora de leche que un organismo internacional regaló a los niños escolares pobres y que hoy es utilizada con fines de lucro capitalista. Cuarto, la Dos Pinos recibe subvenciones del Gobierno que la sitúan en posiciones privilegiadas con respecto a las empresas competidoras.

●

Es conveniente señalar el hecho de que las leyes en favor de las cooperativas en Costa Rica fueron el producto de la lucha de los comunistas, particularmente durante los tumultuosos años de la década de los cuarentas. (Cosa curiosa: los comunistas fueron ilegalizados, fueron perseguidos, fueron calumniados, fueron incluso asesinados, pero la mayor parte de sus leyes siguen en pie pues como se ve responden a una necesidad social. ¿Entonces por qué los persiguieron?). Las leyes en favor de las cooperativas se mantienen, e incluso son aprovechadas por los mismos anticomunistas aunque por supuesto no para beneficio del pueblo trabajador sino para beneficio de sus reducidos intereses personales.

●

Los comunistas costarricenses se empeñaron en legislar sobre esta materia considerando que la experiencia internacional demostraba que las cooperativas eran un medio apropiado para desarrollar la solidaridad humana, evitar el intermediario y elevar la conciencia del trabajador, alejándolo de la mezquina filosofía capitalista (primero yo, luego yo y después yo) para desarrollar una conciencia nueva, la del bien colectivo.

●

La primera experiencia cooperativa con resultados prácticos se realizó en Rochdale, Inglaterra, en 1844. Un grupo de 28 tejedores en huelga fundó un pequeño dispensario a fin de sostenerlo exclusivamente con sus cotizaciones semanales. Luego decidió tomar otras medidas, también de carácter cooperativo, para mejorar sus condiciones materiales de vida: a) Abrió un almacén para la venta de alimentos, ropa, etc. b) Comenzó a desarrollar un plan de construcción de casas. c) Inició la fabricación de ciertos artículos a fin de dar trabajo a los que de ellos se encontraron desocupados. d) Adquirió tierra para que otros obreros sin empleo pudieran trabajarla en su beneficio. e) Promovió la creación de otras cooperativas hermanas, y les ofreció auxilio económico.

●

Los cooperativistas de Rochdale formularon entonces cuatro leyes fundamentales de la cooperación: 1) Venta de las mercaderías sin afán de obtener utilidad. 2) Cualquier beneficio devolverlo a los asociados en proporción a las compras que cada cual realiza. 3) Administración de la cooperativa conforme a principios democráticos. 4) Venta de los artículos por dinero. Así fue como se inició en el mundo el movimiento cooperativista.

●

Estas cuatro leyes fueron ampliadas con nuevas experiencias que finalmente permitieron hacer una distinción bien precisa entre el sistema cooperativo y el sistema capitalista. En resumen podemos decir que la empresa cooperativa persigue el bien colectivo y la lucha contra el intermediario. La empresa capitalista persigue el lucro, la utilidad, para bien por supuesto de sus propietarios. El cooperativista no debe pensar en su lucro personal; por el contrario debe luchar para evitar la explotación ajena. El capitalista piensa y hace lo contrario. En las cooperativas los socios, sean o no fundadores, tengan una o varias acciones, deben gozar de los mismos derechos y deberes. En el capitalismo el que manda es el que tiene más acciones. O como dice nuestro pueblo, en el actual sistema, el que tiene más galillo es el que traga más pinol.

●

El ideal de la cooperativa es reunir a la mayor cantidad de gentes, ojalá a toda la población, para que todos se beneficien por igual. El ideal de la empresa capitalista es aplastar de la manera más rápida y espectacular al competidor y venderle lo más caro y malo posible al consumidor. En la cooperativa las operaciones deben ser realizadas por sus integrantes y siempre que no perjudiquen a los demás. En el capitalismo las operaciones se efectúan exclusivamente para los que no son socios, es decir siguiendo el propósito de obtener lucro para los dueños del capital. En el capitalismo el móvil de la producción es el "valor de cambio". Es decir: producir para vender y ganar lo más posible. En la cooperativa al móvil es el "valor de uso". Es decir: producir para satisfacer de la mejor manera las necesidades de los socios.

●

Los comunistas de Costa Rica, según los discursos y documentos de la época anterior a la Guerra Civil de 1948, se proponían estimular la cooperación espontánea de los trabajadores, (mediante el auxilio del Estado), con los siguientes propósitos: a) beneficiar a esos trabajadores; b) satisfacer las necesidades inmediatas de los mismos; c) combatir así al intermediario y al especulador y el explotador; d) sustituir la fuerza del capital por la solidaridad; e) combatir el egoísmo y alimentar la conciencia de que por encima de todo está el bien colectivo ya que por ser el bien de todos, también es el bien de cada uno. No pudieron tener todo el éxito que hubiera sido deseable, pero avanzaron en ese camino.

●

Sin embargo ya vemos cómo los privilegiados se aprovechan de todo, hasta de las conquistas que dejaron los camaradas, y las utilizan en el beneficio mezquino de sus personas, sin importarles un pito los intereses del resto del pueblo. La Cooperativa de Leche Dos Pinos debió ser un instrumento que sirviera para resolver el problema de la alimentación popular, en esa rama, dando un producto cada vez mejor y a más bajo precio. En vez de eso, esa Cooperativa ha servido para beneficiar a unos cuantos y crear un monopolio más.

●

El sistema cooperativo es bueno. En Costa Rica pueden señalarse ejemplos de buenos resultados. Por ejemplo la Cooperativa Agrícola de Turrialba. Lo malo es que el Estado no ha sido capaz de impedir que se desvirtúe, en perjuicio del pueblo, ese sistema. En vez de impedir tal cosa, más bien ha contribuido a hacerle un daño a los costarricenses, como en el caso de la deshidratadora de leche y de las subvenciones de privilegio, que ha denunciado el señor Cañas Alvarez, gerente de la Unión de Productores de Leche Montealegre.

ALBERTO VENEGAS

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.